

## **Conveni marc entre el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament de Cassà de la Selva per al desenvolupament de programes i actuacions d'acolliment lingüístic**

### **REUNITS**

D'una banda, el senyor Antoni Solà I Bohigas, president del Consell de centre del CNL de Girona.

I d'una altra, el senyor Enric Bagué Vilà, alcalde de l'Ajuntament de Cassà de la Selva.

### **ACTUEN**

El primer, en representació del Centre de Normalització Lingüística (CNL), per delegació de la senyora Ester Franquesa i Bonet, presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL).

El segon, en virtut del que disposa l'article 53 del Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de regim local de Catalunya.

### **MANIFESTEN**

1. Que les parts comparteixen la voluntat i la necessitat de promoure l'ús social del català com a llengua pròpia i oficial de Catalunya i de contribuir a l'aplicació de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.
2. Que les parts comparteixen, també, la voluntat de treballar conjuntament per a millorar la competència comunicativa de tots els col·lectius d'immigrants que no coneixen la llengua catalana, com a recurs bàsic de cohesió social.
3. Que les parts, per fer possible el punt anterior, establiran la coordinació necessària entre elles i, si escau, amb altres organitzacions, per tal de racionalitzar i gestionar adequadament les actuacions i els recursos de què es disposi.
4. Que les parts, a partir d'experiències de col·laboració conjunta, amb resultats satisfactoris, proposen de formalitzar un conveni marc que permeti desplegar el pla d'acolliment lingüístic al territori, amb l'objectiu d'afavorir la comprensió de la llengua catalana, la relació comunicativa i la integració de les persones immigrades en el context social, cultural i lingüístic del territori.
5. Que les diferents actuacions acordades per desenvolupar aquest pla d'acolliment lingüístic s'adjuntaran a aquest conveni marc mitjançant documents annexos, on constarà el tipus d'actuació, els destinataris i les aportacions econòmiques.
6. Que el CPNL, segons l'article 3 del seu Reglament, té la condició de mitjà propi instrumental i servei tècnic de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i dels ens locals de Catalunya. Les relacions del CPNL amb els departaments i els ens dels quals és mitjà propi instrumental i servei tècnic, no tenen naturalesa contractual, i s'articulen mitjançant encàrrecs de gestió.

Per tot això, subscriuen aquest conveni, que es regeix per les següents

## CLÀUSULES

### Primera. Objecte

Establir un marc de col·laboració entre l'Ajuntament de Cassà de la Selva i el CPNL per desenvolupar programes i actuacions d'acolliment lingüístic al territori, amb l'objectiu d'afavorir la comprensió de la llengua catalana, la relació comunicativa i la integració de les persones immigrades en el context social, cultural i lingüístic del territori.

### Segona. Obligacions de les parts

1. El CPNL, a través del CNL de Girona, es compromet a:
  - a. Organitzar les actuacions, que s'especificaran en documents annexos a aquest conveni, adreçades especialment a la població immigrant del territori.
  - b. Coordinar-se amb l'Ajuntament de Cassà de la Selva i, si escau, amb altres organitzacions, per tal d'aconseguir la màxima efectivitat de les actuacions.
  - c. Proporcionar, si escau, el personal tècnic necessari per realitzar les actuacions previstes.
2. Per la seva banda, l'Ajuntament de Cassà de la Selva es compromet a:
  - a. Propiciar la coordinació de totes les organitzacions implicades en les actuacions.
  - b. Aportar al CPNL, si escau, per al finançament del cost de les actuacions, l'import que li correspongui, d'acord amb el que s'especifiqui en un document annex a aquest conveni.
  - c. Facilitar, si escau, els locals adients on realitzar les actuacions.

### Tercera. Compromisos econòmics

Les actuacions extraordinàries que es puguin derivar d'aquest conveni no comportaran despeses addicionals per a les parts. Els compromisos anteriorment descrits seran assumits per cadascuna de les parts, segons que correspongui, amb els seus propis recursos econòmics, materials i de personal, dins del marc de les respectives dotacions pressupostàries aprovades i disponibles.

### Quarta. Comissió de seguiment

Per a la coordinació i el seguiment d'aquest conveni es designarà una comissió formada per dues persones del CPNL, assumida per la direcció del CNL de Girona, i la persona signant del conveni per l'altra part, o persona en qui delegui, que, una vegada signat el conveni, es reunirà, com a mínim, per a la seva constitució i quan es consideri convenient.

### Cinquena. Protecció de dades de caràcter personal

Les parts compleixen amb les obligacions establertes per la legislació vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal i declaren que les dades personals derivades d'aquest conveni seran incorporades als fitxers del CPNL amb la finalitat exclusiva de gestionar-les, i no seran comunicades a tercers, llevat dels casos en què sigui necessari per al compliment de les obligacions legals. L'usuari podrà exercir en qualsevol moment els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i/o oposició mitjançant un escrit adreçat al CPNL: carrer de Mallorca, 272 8a, 08037 Barcelona, explicitant el dret que vol exercir.

### Sisena. Vigència

Aquest conveni té vigència des del dia de la seva signatura fins al dia 30/06/2016, i es podrà prorrogar si les parts manifesten documentalment la voluntat de prorrogar-lo abans de l'acabament de la seva vigència.

#### Setena. Causes d'extinció

El conveni es podria extingir, també, abans de l'expiració de la seva vigència, per alguna de les causes següents:

- a) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven
- b) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar-hi compliment.
- c) L'avinença de les parts signatàries
- d) Les altres que legalment procedeixin

En qualsevol d'aquests supòsits, s'haurà de documentar el motiu de l'extinció anticipada.

#### Vuitena. Resolució i interpretació

La resolució dels problemes d'interpretació i de compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni correspondrà a la comissió de seguiment prevista a la clàusula quarta. Les qüestions litigioses que no es puguin resoldre al si de la comissió s'han de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

I, com a prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni en dos exemplars.

Cassà de la Selva, 2 de febrer de 2015

Antoni Solà I Bohigas

Enric Bague Vila